

Nāma Rāmāyaṇa

|| Bāla-Kāṇḍam ||

śuddha-brahma-parāt-para rāma || 1 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who is (the embodiment of) Pure Brahman and Who is Superior to the Best.

kālātmaka-parameśvara rāma || 2 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who is of the Nature of Kala (i.e. Master of everyone's Destiny) and the Supreme Lord (Parameśvara).

śeṣa-talpa-sukha-nidrita rāma || 3 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Sleeps Blissfully on the Bed of Serpent Śeṣa Naga (as Lord Viṣṇu).

brahmādyāmara-prārthita rāma || 4 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was requested by the Devas starting with Brahma (to incarnate as the son of king Daśaratha for eliminating Ravana).

caṇḍa-kiraṇa-kula-maṇḍana rāma || 5 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Adorned the Dynasty of Sun (Surya Vamśa).

śrīmad-daśaratha-nandana rāma || 6 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was the Illustrious Son of King Dasaratha.

kausalyā-sukha-varadhana rāma || 7 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Brought Great Joy to Kauśalya.

viśvāmitra-priya-dhana rāma || 8 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Dear to Sage Viśwamitra like a Great Treasure.

ghora-tāṭakā-ghātaka rāma || 9 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was the Slayer of the Terrible Demoness Tataka.

mārīcādi-nipātaka rāma || 10 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who brought the Downfall of Demon Marica and Others.

kauśika-makha-saṁrakṣaka rāma || 11 ||

I take Refuge in Sri Rama, who was the protector of the yajna of sage viśwamitra.

śrīmad-ahalyoddhāraka rāma || 12 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who provided Deliverance to the Venerable Ahalya.

gautama-muni-saṁpūjita rāma || 13 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Greatly Honoured by Sage Gautama.

sura-muni-vara-gaṇa-saṁstuta rāma || 14 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Praised by the Devas and the Best of Sages.

nāvika-dhāvika-mṛdu-pada rāma || 15 ||

I take Refuge in Sri Rama, Whose Gentle Feet was Washed by the Boatman (Kewat).

mithilā-pura-jana-mohaka rāma || 16 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Enchanted the People of Mithila.

videha-mānasa-rañjaka rāma || 17 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Enhanced the Honour of King Janaka.

tryambaka-kārmuka-bhañjaka rāma || 18 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Broke the Bow of the Three-Eyed Śiva.

sītārpita-vara-mālīka rāma || 19 ||

I take Refuge in Sri Rama, To Whom Devi Sita Offered the Garland during Bridegroom selection.

kṛta-vaivāhika-kautuka rāma || 20 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Made Festive arrangements during Marriage.

bhārgava-darpa-vināśaka rāma || 21 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was the Destroyer of the Pride of Sri Paraśurama.

śrīmad-ayodhyā-pālaka rāma || 22 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was the Illustrious King of Ayodhya.

rāma rāma jaya rājā rāma |

rāma rāma jaya sītā rāma |

O Rama, Sri Rama, Victory to You King Rama,

O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama,

|| Ayodhyā-Kāṇḍam ||

agaṇita-guṇa-gaṇa-bhūṣita rāma || 23 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Adorned with Innumerable Virtues.

avanī-tanayā-kāmita rāma || 24 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Desired by the Daughter of the Earth (i.e. Devi Sita).

rākā-candra-samānana rāma || 25 ||

I take Refuge in Sri Rama, Whose Face is Like the Full Moon.

pitṛ-vākyāśrita-kānana rāma || 26 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Went to the Forest Following the Words of His Father.

priya-guha-vinivedita-pada rāma || 27 ||

I take Refuge in Sri Rama, To Whose Feet Guha Offered himself as a Dear Servant.

tat-kṣālita-nija-mṛdu-pada rāma || 28 ||

I take Refuge in Sri Rama, Whose Gentle Feet was Washed (by Guha).

bharadvāja-mukhānandaka rāma || 29 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who made the Face of Sage Bharatwaja shine with Joy.

citrakūṭādri-niketana rāma || 30 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who made the Chitrakuta Mountain as His Habitat.

daśaratha-santata-cintita rāma || 31 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Continually Thought of His Father Dasaratha during His Exile in the Forest.

kaikeyī-tanayārthita rāma || 32 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Earnestly Requested by Bharata, the Son of Kaikeyi to return to the Kingdom.

viracita-nija-pitṛ-karmaka rāma || 33 ||

I take Refuge in Sri Rama, who performed the last rites of his father.

bharatārpita-nija-pāduka rāma || 34 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Gave His Paduka (Wooden Sandal) to Bharata.

rāma rāma jaya rājā rāma |

rāma rāma jaya sītā rāma |

O Rama, Sri Rama, Victory to You King Rama,

O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama,

|| Araṇya-Kāṇḍam ||

The Chapter on Forest

daṇḍakāvana-jana-pāvana rāma || 35 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Purified the Environment of the Dandakaranya Forest by slaying the demons.

duṣṭa-virādha-vināśana rāma || 36 ||

I take refuge in sri rama, who destroyed the wicked demon viradha.

śarabhaṅga-sutīkṣṇārcita rāma || 37 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was worshipped by Sage Sarabhangha and Sage Sutheekṣaṇa.

agastyānugraha-varadhita rāma || 38 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Full with the Blessings of Sage Agastya.

grdhrādhipa-saṁsevita rāma || 39 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Served by the King of Vultures (Jatayu).

pañcavaṭī-taṭa-susthita rāma || 40 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Abided at the Bank of the River at Panchavati.

śūrpaṅakhārti-vidhāyaka rāma || 41 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Enjoined the Pain on Surpanakha for her wicked intentions.

khara-dūṣaṇa-mukha-sūdaka rāma || 42 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Destroyed the Face of Demons Khara and Duṣana from the World.

sītā-priya-hariṇānuga rāma || 43 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Went After the Deer Wanted by Devi Sita.

māricārti-kṛdāśuga rāma || 44 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who inflicted Pain on Marica with His Arrow for his (Marica's) wrong deed.

vinaṣṭa-sītānveṣaka rāma || 45 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Searched for the Lost Sita earnestly.

grdhrādhipa-gati-dāyaka rāma || 46 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Gave Liberation to the King of Vultures (Jatayu).

śabarī-datta-phalāśana rāma || 47 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Ate the Fruit Given by Śabari as an offering of devotion.

kabandha-bāhuc-chedana rāma || 48 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Cut off the Arms of Kabandha.

rāma rāma jaya rājā rāma |
rāma rāma jaya sītā rāma |
O Rama, Sri Rama, Victory to You King Rama,
O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama,

|| Kiṣkindhā-Kāṇḍam ||

The Chapter on Kiṣkindhā, the Empire of the Monkeys

hanumat-sevita-nija-pada rāma || 49 ||
I take Refuge in Sri Rama, Whose Feet was Served by Hanuman.

nata-sugrīvābhīṣṭada rāma || 50 ||
I take Refuge in Sri Rama, Who Granted the Wish of Sugriva who Bowed to Him in Surrender.

garvita-vāli-saṁhāraka rāma || 51 ||
I take Refuge in Sri Rama, Who Destroyed the Proud Bali, the king of monkeys.

vānara-dūta-preṣaka rāma || 52 ||
I take Refuge in Sri Rama, Who Sent a Monkey as Messenger (to Ravana).

hitakara-lakṣmaṇa-saṁyuta rāma || 53 ||
I take Refuge in Sri Rama, Who was always United with Lakṣmaṇa who Served Him earnestly.

rāma rāma jaya rājā rāma |
rāma rāma jaya sītā rāma |
O Rama, Sri Rama, Victory to You King Rama,
O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama,

|| Sundara-Kāṇḍam ||

The Chapter on Hanuman's meeting with Devi Sita at Lanka

kapi-vara-santata-saṁsmṛta rāma || 54 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Continually Remembered by Hanuman, the Most Excellent among the Monkeys.

tad-gati-vighna-dhvaṁsaka rāma || 55 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Removed the Obstacles to the Movement of Hanuman.

sītā-prāṇādhāraṅga rāma || 56 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was the Support of the Life of Devi Sita.

duṣṭa-daśānana-dūṣita rāma || 57 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Condemned the Wicked Ten-Headed Ravana.

śiṣṭa-hanūmad-bhūṣita rāma || 58 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Adorned the Wise and Eminent Hanuman with Praises.

sītā-vedita-kākā-vana rāma || 59 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who heard the Kakasura incident which took place in the Forest from Hanuman as Told (to Hanuman) by Devi Sita.

kṛta-cūḍāmaṇi-darśana rāma || 60 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Saw the Chudamani of Devi Sita which was brought by Hanuman.

kapi-vara-vacanāśvāsita rāma || 61 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Comforted by the Words of Hanuman, the Most Excellent of Monkeys.

rāma rāma jaya rājā rāma |

rāma rāma jaya sītā rāma |

O Rama, Sri Rama, Victory to You King Rama,

O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama,

|| Yudhda-Kāṇḍam ||

The Chapter on Battle

rāvaṇa-nidhana-prasthita rāma || 62 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Set out for Destroying Ravana.

vānara-sainya-samāvṛta rāma || 63 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Surrounded by the Army of Monkeys.

śoṣita-sarid-īśārthita rāma || 64 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Requested the King of Ocean to Give Way and subsequently threatened to Dry him.

vibhīṣaṇābhaya-dāyaka rāma || 65 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Gave Assurance of Fearlessness to Bibhisana when he took Refuge.

parvata-setu-nibandhaka rāma || 66 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Created a Bridge across the Sea by Binding Rocks.

kumbhakarṇa-śiraś-chedaka rāma || 67 ||

I take Refuge in Sri Rama, who cut off the head of kumbhakarna in the battle.

rākṣasa-saṅgha-vimardaka rāma || 68 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Crushed the Army of Demons in the Battle.

ahimahi-rāvaṇa-cāraṇa rāma || 69 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Destroyed Mahiravana (through Hanuman) who Trapped Him in Patala Loka.

saṁhṛta-daśa-mukha-rāvaṇa rāma || 70 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Destroyed the Ten-Faced Ravana in the Battle.

vidhi-bhava-mukha-sura-saṁstuta rāma || 71 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Praised by Brahma, Śiva and other Devas.

kha-sthita-daśaratha-vikṣita rāma || 72 ||

I take Refuge in Sri Rama, Whose Divine Deeds were Seen by Dasaratha from Heaven.

sītā-darśana-modita rāma || 73 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Delighted Seeing Devi Sita after the Battle.

abhiṣikta-vibhīṣaṇa-nata rāma || 74 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Reverentially Saluted by Vibhisana who (Vibhisana) was Coronated by Him.

puṣpaka-yānārohaṇa rāma || 75 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Ascended the Puṣpaka Vimana for returning to Ayodhya.

bharadvājādi-niṣevaṇa rāma || 76 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Visited Sage Bharadwaja and Other Sages.

bharata-prāṇa-priyakara rāma || 77 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who brought Joy to the Life of Bharata after His return.

sāketa-purī-bhūṣaṇa rāma || 78 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Adorned the City of Ayodhya after his return from Lanka.

sakala-svīya-samānata rāma || 79 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Treated Everyone Equally as His Own People.

ratna-lasat-pīṭhā-sthita rāma || 80 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Seated on the Throne studded with Shining Jewels.

paṭṭābhiṣekālankṛta rāma || 81 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Adorned with the Royal Crown during Coronation.

pārthiva-kula-sammānita rāma || 82 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Honoured the Assembly of Kings during His Coronation.

vibhīṣaṇārpita-raṅgaka rāma || 83 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Offered the idol of Sri Ranganatha to Vibhisana during the Coronation ceremony.

kīśa-kulānugraha-kara rāma || 84 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Showered His Grace on the Sun Dynasty (Surya Vamśa).

sakala-jīva-saṁrakṣaka rāma || 85 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who is the Guardian of All Living Beings.

samasta-lokādhāraka rāma || 86 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who is the Supporter of All the Worlds.

rāma rāma jaya rājā rāma |

rāma rāma jaya sītā rāma |

o rama, sri rama, victory to you king rama,

O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama,

|| Uttara-Kāṇḍam ||

The Latter Chapter

āgata-muni-gaṇa-saṁstuta rāma || 87 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Praised by All the Visiting Sages.

viśruta-daśa-kaṇṭhodbhava rāma || 88 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who heard the origin (i.e. the story) of the Ten-Faced (i.e. Ravana).

sītālīṅgana-nirvṛta rāma || 89 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Happy in the Embrace of Devi Sita.

nīti-surakṣita-janapada rāma || 90 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Protected His Empire by Moral Precepts (i.e. Dharma).

vipina-tyājita-janakaja rāma || 91 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Abandoned Devi Sita (Born of Janaka) in the Forest.

kārita-lavaṇāsura-vadha rāma || 92 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Caused the Killing of Demon Lavanasura (through brother Satrughna).

svargata-śambuka-saṁstuta rāma || 93 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Praised by Śambuka who has Gone to Heaven.

sva-tanaya-kuśa-lava-nandita rāma || 94 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Made Happy His Own Sons Lava and Kuśa.

aśvamedha-kratu-dīkṣita rāma || 95 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Initiated in to the Sacrifice of Aśvamedha.

kālā-vedita-sura-pada rāma || 96 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Made to Know His Divine Position by Kala when His time to depart arrived.

āyodhyaka-jana-muktida rāma || 97 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Gave Liberation to the People of Ayodhya.

vidhi-mukha-vibudhānandaka rāma || 98 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who made the Faces of Brahma and other Gods Shine with Joy.

tejomaya-nija-rūpaka rāma || 99 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who assumed His Own Divine Form Shining with Light during His departure.

saṁsṛti-bandha-vimocaka rāma || 100 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Releases one from the Bondage of Samsara (Worldly Attachments).

dharmā-sthāpana-tatpara rāma || 101 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who is Eager to Establish Dharma in the World.

bhakti-parāyaṇa-muktida rāma || 102 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Gives Liberation to one Wholly Devoted to Him.

sarva-carācara-pālaka rāma || 103 ||

I take Refuge in Sri Rama, who is the guardian of all moving and non-moving beings.

sarva-bhavāmaya-vāraka rāma || 104 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Restrains All Diseases of Worldly Attachments from His Devotees.

vaikuṅṭhālaya-saṁsthita rāma || 105 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who Established Himself in the Abode of Vaikunatha after His departure.

nityānanda-padasthita rāma || 106 ||

I take Refuge in Sri Rama, Who was Established in His Divine Position of Eternal Bliss after His departure.

rāma rāma jaya jaya rājā rāma || 107 ||

O Rama, Sri Rama, Victory to You King Rama.

rāma rāma jaya jaya sītā rāma || 108 ||

O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama.

rāma rāma jaya rājā rāma |

rāma rāma jaya sītā rāma |

o rama, sri rama, victory to you king rama,

O Rama, Sri Rama, Victory to You Sita Rama,

Nāma Rāmāyaṇa (Version 2)

bAlakANDam

बालकाण्डम्

shuddha brahma parAtpara rAm

शुद्धं ब्रह्म परात्परं राम्

One who is the Creator (of creator, sustainer, and destroyer) and the transcendental

kAlAtmaka parameshvara rAm

कालात्मक परमेश्वरं राम्

One who is the all-consuming Time and the Ultimate Lord

sheSa talpa sukha nidrita rAm

शेष तल्प सुख निद्रितं राम्

One who sleeps comfortably on the Sesha snake bed

brahmAdyamara prArtitha rAm

ब्रह्माद्यमरं प्रार्थितं राम्

One to whom all the gods starting from Brahma pray

caNDa kiraNakula maNDana rAm

चण्ड किरणकुल मण्डनं राम्

One who decorates the Surya lineage by His birth in it

shrlmaddasharatha nandana rAm

श्रीमद्दशरथ नन्दनं राम्

One who gives joy to the king Dasaratha (also gives joy to the one who conquers ten senses)

kausalyA sukha vardhana rAm

कौसल्या सुख वर्धन राम्

One who makes His mother Kausalya merrier

vishvAmitra priyadhana rAm

विश्वामित्र प्रियधन राम्

One who is a dear treasure to the sage Viswamitra

ghora tATakA ghAtaka rAm

घोर ताटका घातक राम्

One who destroys the fierce demoness Thataka

mArIcAdi nipAtaka rAm

मारीचादि निपातक राम्

One who severely beats the demon Maricha up

kaushikamakha saMrakShaka rAm

कौशिकमख संरक्षक राम्

One who protects the yagna (sacrifices) of the sage Viswamitra

shrlmadahalyoddhAraka rAm

श्रीमदहल्योद्धारक राम्

One who uplifts the blemishless Ahalya (from a curse)

gautama muni sampUjita rAm

गौतम मुनि सम्पूजित राम्

One who is worshipped by the sage Gautama (Ahalya's husband)

sura muni vara gaNa samstuta rAm

सुर मुनि वर गण सम्स्तुत राम्

One who is praised by the hosts of great gods and noble sages

nAvikadhAvita mRRidupada rAm

नाविकधावित मृदुपद राम्

One whose feet is washed (as a sign of respect) by the boatmen chieftain Guha

mithilApura jana mohaka rAm

मिथिलापुर जन मोहक राम्

One who delights the people of the city Mithala by His visit

videha mAnasa ra~njaka rAm

विदेह मानस रञ्जक राम्

One who rejoices the king Janaka (also means one who is devoid of body consciousness)

tryambaka kArmuka bha~njaka rAm

त्र्यम्बक कार्मुक भञ्जक राम्

One who breaks the bow of Lord Shiva

sItArpita vara mAlika rAm

सीतार्पित वर मालिक राम्

One who is garlanded by Sita (as a worthy choice)

kRRitavaivAhika kautuka rAm

कृतवैवाहिक कौतुक राम्

One whose marriage brought enthusiasm all-around

bhArgava darpa vinAshaka rAm

भार्गव दर्प विनाशक राम्

One who destroys the pride of sage Parasuram

shrlmadayodhya pAlaka rAm

श्रीमदयोध्या पालक राम्

One who protects the glorious city Ayodhya

ayodhya kANDam

अयोध्या काण्डम्

agaNita guNagaNa bhUSita rAm

अगणित गुणगण भूषित राम्

One who is decorated with innumerable virtues

avanItanayA kAmita rAm

अवनीतनया कामित राम्

One who is loved by the daughter of the Mother Earth (Sita)

rAkA chandra samAnana rAm

राका चन्द्र समानन राम्

One whose face beams like the full moon

pitRRi vAkyAshrita kAnana rAm

पितृ वाक्याश्रित कानन राम्

One who undertakes an exile in the forest as per his father's dictate

priya guha vinivedita pada rAm

प्रिय गुह विनिवेदित पद राम्

One who was offered the best of fruits & eatables by his beloved Guha

tatkSalita nija mRRidupada rAm

तत्क्षालित निज मृदुपद राम्

One whose feet were washed (as a sign of respect) by the same (Guha)

bharadvAja mukhAnandaka rAm

भरद्वाज मुखानन्दक राम्

One whose presence gives joy to the sages such as Bharadvaja

citrakUTAdri nicketana rAm

चित्रकूटाद्रि निकेतन राम्

One who resided at the Chitrakoota mountains

dasharatha santata cintita rAm

दशरथ सन्तत चिन्तित राम्

One who is constantly remembered by the king Dasaratha

kaikeyl tanayArthita rAm

कैकेयी तनयार्थित राम्

One who was pleaded by Kaikeyi's son (Bharatha) to return to Ayodhya

viracita nija pitRRi karmaka rAm

विरचित निज पितृ कर्मक राम्

One who performed the last rites for his own father (Dasaratha), remotely

bharatArpita nija pAduka rAm

भरतार्पित निज पादुक राम्

One who offers his own sandals to Bharatha (as a consolation)

araNya kANDam

अरण्य काण्डम्

daNDakAvana jana pAvana rAm

दण्डकावन जन पावन राम्

One who purifies (the minds of) the people of Dandaka forest

duSTa virAdha vinAshana rAm

दुष्ट विराध विनाशन राम्

One who destroys the cruel demon, Viradha

sharabha~Nga sutIkSNArcita rAm

शरभङ्ग सुतीक्ष्णार्चित राम्

One who is worshipped by the sages, Sharabhanga & Sutheekshna

agastyAnugraha vardhita rAm

अगस्त्यानग्रह वर्धित राम्

One who evolves by the grace of sage Agasthya

gRRighrAdhipa samsevita rAm

गृघ्राधिप सम्सेवित राम्

One who is well served by the eagle king, Jatāyu

pancavaTI taTa susthita rAm

पन्चवटी तट सुस्थित राम्

One who comfortably stayed at the banks of the river Panchavati

shUrpaNakhArti vidhAyaka rAm

शूर्पणखार्ति विधायक राम्

One who chastised the demoness Shurpanakha for her evil desire

kharadUSaNa mukha sUdaka rAm

खरदूषण मुख सूदक राम्

One who thoroughly demolished the demons: Kara, Dushana, etc.

sltApriya hariNANuga rAm

सीताप्रिय हरिणानुग राम्

One who went behind the (golden) deer that mesmerized Sita

mArIcArti kRRidAshuga rAm

मारीचार्ति कृदाशुग राम्

One who swiftly puts an end to Maricha's life, as desired by the latter

vinaSTa sltAnveSaka rAm

विनष्ट सीतान्वेषक राम्

One who has begun to search for the lost Sita

gRRidhrAdhipa gati dAyaka rAm

गृध्राधिप गति दायक राम्

One who gives liberation to the eagle king Jatāyu

shabarI datta phalAshana rAm

शबरी दत्त फलाशन राम्

One who relishes a (partly-bitten) fruit, offered by His beloved devotee Shabari

kabanda bAhucChedana rAm

कबन्द बाहुच्छेदन राम्

One who (kills) the demon Kabanda by cutting off his shoulders

kiSkindhA kANDam

किष्किन्धा काण्डम्

hanumat sevita nijapada rAm

हनुमत् सेवित निजपद राम्

One who is devotedly served by Hanuman

nata sugrIvAbhISTada rAm

नत सुग्रीवाभीष्टद राम्

One who fulfills the supplications of the humble Sugreeva

garvita vAli samhAraka rAm

गर्वित वालि सम्हारक राम्

One who vanquishes the proud Vali

vAnara dUta preSaka rAm

वानर दूत प्रेषक राम्

One who commissioned a monkey, Hanuman, as His messenger

hitakara lakSmaNa samyuta rAm

हितकर लक्ष्मण सम्युत राम्

One who is always in the company of Lakshmana, whose only concern is Rama's welfare

sundara kANDam

सुन्दर काण्डम्

kapivara santata saMsmRRita rAm

कपिवर सन्तत संस्मृत राम्

One whose command is always kept in mind by the monkey leaders

tadgati vighna dhvaMsaka rAm

तद्गति विघ्न ध्वंसक राम्

One who removes obstacles on their (the monkey groups) path

sItA prANAdhAraka rAm

सीता प्राणाधारक राम्

One who protects Sita's life by infusing hope

duSTa dashAnana dUSita rAm

दुष्ट दशानन दूषित राम्

One who is abused by the wicked ten-headed Ravana

shiSTa hanumad bhUSita rAm

शिष्ट हनुमद् भूषित राम्

One who is praised by the self-disciplined Hanuman

sItAvedita kAkAvana rAm

सीतावेदित काकावन राम्

One who spares the demon Kākāvana's life upon Sita's intervening mercy

kRRita cUDaMaNi darshana rAm

कृत चूडामणि दर्शन राम्

One who beholds the head jewel provided by Sita

kapivara vacanAshvAsita rAm

कपिवर वचनाश्वासित राम्

One who is comforted by the deeds of the great monkey, Hanuman

yuddha kANDam

युद्ध काण्डम्

rAvaNa nidhana prasthita rAm

रावण निधन प्रस्थित राम्

One who is determined to destroy Ravana

vAnara sainya samAvRRita rAm

वानर सैन्य समावृत राम्

One who is accompanied by the monkey army

shoSita saridIshArthita rAm

शोषित सरिदीशार्थित राम्

One who yielded to the plea of the ocean from drying it out

vibhISaNAbhaya dAyaka rAm

विभीषणाभय दायक राम्

One who bestows protection to the surrendering Vibheeshana

parvata setu nibandhaka rAm

पर्वत सेतु निबन्धक राम्

One who builds strong bridge using mountains

kumbhakarNa shirashchedaka rAm

कुम्भकर्ण शिरश्छेदक राम्

One who cuts off Kumbakarna's head

rAkSasa sa~Ngha vimardaka rAm

राक्षस सङ्घ विमर्दक राम्

One who demolishes the demon crowd

ahimahi rAvaNa cAraNa rAm

अहिमहि रावण चारणरा म्

One who punishes Ahi Ravana & Mahi Ravana, the demons that preserve Ravana's life-force

saMhRRita dashamukha rAvaNa rAm

संहत दशमुख रावण राम्

One who kills ten-headed Ravana

vidhibhava mukhasura saMstuta rAm

विधिभव मुखसुर संस्तुत राम्

One who is worshipped by Brahma, Siva, and other gods

khasthita dasharatha vlkSita rAm

खस्थित दशरथ वीक्षित राम्

One who had a vision of Dasaratha, witnessing his son's valor from the heavens

sItA darshana modita rAm

सीता दर्शन मोदित राम्

One who rejoices on seeing Sita

abhiSikta vibhISaNa nata rAm

अभिषिक्त विभीषण नत राम्

One who is offered salutations by the coronated Vibheeshana

puSpakayAnA rohaNa rAm

पुष्पकयाना रोहण राम्

One who ascends the Pushpaka aircraft for his return journey

bharadvAjAbhiniSevaNa rAm

भरद्वाजाभिनिषेवण राम्

One who has served Bharadvaja and other sages

bharata prANa priyakara rAm

भरत प्राण प्रियकर राम्

One who saves Bharata's life by returning in time as promised

sAketapuri bhUSaNa rAm

साकेतपुरी भूषण राम्

One who is an ornament of Ayodhya

sakala svIya samAnata rAm

सकल स्वीय समानत राम्

One who is worshipped by all on their own accord

ratnalasatpIThAsthita rAm

रत्नलसत्पीठास्थित राम्

One who sits on the shining gem-studded throne

paTTAbhiSekAla~NkRRita rAm

पट्टाभिषेकालङ्कृत राम्

One who is decorated with the royal coronation

pArthiva kula sammAnita rAm

पार्थिव कुल सम्मानित राम्

One who is highly regarded by other kings

vibhISanArpita ra~Ngaka rAm

विभीषनार्पित रङ्गक राम्

One who is a receptacle of Vibheeshana's surrender

kIsha kulAnugraha kara rAm

कीश कुलानुग्रह कर राम्

One who bestows blessings upon the monkey clan

sakala jIva saMrakSaka rAm

सकल जीव संरक्षक राम्

One who protects all living being always

samasta lokAdhAraka rAm

समस्त लोकाधारक राम्

One who supports all worlds as their only substratum.

uttara kANDam

उत्तर काण्डम्

Agata munigaNa saMstuta rAm

आगत मुनिगण संस्तुत राम्

One who received encomiums from the visiting sages

vishRRita dasha kaNThodbhava rAm

विशृत दश कण्ठोद्भव राम्

One who attained glory by killing ten-throated Ravana

sItAli~Ngana nirvRRita rAm

सीतालिङ्गन निर्वृत राम्

One who is blissful in the embrace of Sita

nlti surakSita janapada rAm

नीति सुरक्षित जनपद राम्

One who rules the kingdom based on ethical values

vipina tyAjita janakaja rAm

विपिन त्याजित जनकज राम्

One who renounced Sita to the forest (lest setting a wrong precedent for the people of Ayodhya)

kArita lavaNASura vadha rAm

कारित लवणासुर वध राम्

One who was instrumental in killing the demon, Lavanaasura (killed by Satrugna)

svargata shambuka saMstuta rAm

स्वर्गत शम्बुक संस्तुत राम्

One who is worshipped by Shambuka while ascending to the heavens.

svatanaya kushalava nandita rAm

स्वतनय कुशलव नन्दित राम्

One who rejoices upon the birth of his children, Lava & Kusha

ashvamedha kratu dikSita rAm

अश्वमेध क्रतु दीक्षित राम्

One who is determined to perform Ashvamedha sacrifice

kAlAvedita surapada rAm

कालावेदित सुरपद राम्

One who is intimidated by Death god about his impending final departure

Ayodhyaka jana muktida rAm

आयोध्यक जन मुक्तिद राम्

One who gives liberation to the people of Ayodhya

vidhi mukha vibudhAnandaka rAm

विधि मुख विबुधानन्दक राम्

One who gives joy to Brahma and other wisemen (by gloriously concluding the task on earth)

tejomaya nija rUpaka rAm

तेजोमय निज रूपक राम्

One who regains the original effulgent form

samsRRiti bandha vimocaka rAm

सम्सृति बन्ध विमोचक राम्

One who liberates people from worldly clutches into which they glide (unknowingly)

dharma sthApana tatpara rAm

धर्म स्थापन तत्पर राम्

One who establishes righteousness in its natural course

bhakti parAyaNa muktida rAm

भक्ति परायण मुक्तिद राम्

One who gives salvation to those who practice devotion, the best among the paths to God

sarva carAcara pAlaka rAm

सर्व चराचर पालक राम्

One who nurtures the entire universe, mobile or immobile

sarva bhavAmaya vAraka rAm

सर्व भवामय वारक राम्

One who cures the disease of worldliness

vaikuNThAlaya saMsthita rAm

वैकुण्ठालय संस्थित राम्

One who resides comfortably in the heavenly abode, Vaikunta

nityAnanda padasthita rAm

नित्यानन्द पदस्थित राम्

One who is ever-existing and ever-new bliss.

rAma rAma jaya rAjA rAm

राम राम जय राजा राम्

Victory to Rama in the form of king Rama!

rAma rAma jaya sltA rAm

राम राम जय सीता राम्

Victory to Rama in the form of queen Sita!

ma~Ngalam

मङ्गलम्

bhayahara ma~Ngala dasharatha rAm

भयहर मङ्गल दशरथ राम्

One who annihilates fear and gives cheer

jaya jaya ma~Ngala sltA rAm

जय जय मङ्गल सीता राम्

One who is gloriously blissful

ma~Ngalakara jaya ma~Ngala rAm

मङ्गलकर जय मङ्गल राम्

One who is auspicious and makes others blissful

sa~Ngata shubha vibhavodaya rAm

सङ्गत शुभ विभवोदय राम्

One who causes wisdom to blossom through the association of noble people

AnandAmRRita varSaka rAm

आनन्दामृत वर्षक राम्

One who showers ever-existing bliss

Ashritavatsala jaya jaya rAm

आश्रितवत्सल जय जय राम्

One who nurtures those who seek him

raghupati rAghava rAjA rAm

रघुपति राघव राजा राम्

One who is the greatest king of Raghu lineage

patitapAvana sltA rAm

पतितपावन सीता राम्

One who is a refuge to the fallen souls